

NORME DI  
COMPORTAMENTO,  
DI SICUREZZA E  
AMBIENTE PER GLI  
OPERATORI DELLE DITTE  
ESTERNE

?



Tenaris Dalmine

**Beahaviour,  
safety and  
environmental  
rules for  
external  
company  
operators**

**Normas de  
comportamiento,  
seguridad y  
medioambientales  
para los  
trabajadores de  
empresas externas**

**Norme de  
comportament,  
siguranță și  
mediu pentru  
operatorii  
companiilor  
externe**



# Introduzione

È importante che ciascun lavoratore si prenda cura della sicurezza e della salute propria e delle persone presenti sul luogo di lavoro.

È anche importante applicare idonee misure di prevenzione e salvaguardia ambientale.

Occorre utilizzare correttamente i macchinari, le apparecchiature, gli utensili, le sostanze ed i preparati pericolosi, i mezzi di trasporto e tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione individuale, come elmetto e occhiali protettivi, guanti, imbragature, ecc.

Bisogna segnalare immediatamente al proprio referente le eventuali condizioni di pericolo o problemi agli impianti, ai mezzi e ai dispositivi di sicurezza.

Non si devono mai rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza, di segnalazione o di controllo e non bisogna mai compiere di propria iniziativa operazioni o manovre che possano compromettere la sicurezza propria e degli altri lavoratori.

I rifiuti devono essere adeguatamente gestiti per garantire ordine e pulizia nelle aree di lavoro e rispetto per l'ambiente.

Osservare le istruzioni del proprio referente è indispensabile per proteggere se stessi e gli altri.

## **Introduction**

It is important that each work ensures the health and safety of him/herself and others at the workplace. It is also important to apply suitable environmental prevention and protection measures. Always correctly use machinery, equipment, tools, hazardous substances and preparations, vehicles and all personal protection equipment such as helmets and goggles, gloves and slings, etc. Immediately report any hazardous conditions or system, vehicle and safety device problems to your direct superior. Never remove or alter safety, signal or control devices without authorisation and never take initiatives or actions that could jeopardise your or other workers' safety. Waste must be properly managed to ensure order and cleanliness in work areas and respect for the environment. Following your supervisor's instructions is essential in protecting yourself and others.

## **Introducción**

Es importante que cada trabajador se encargue de su seguridad y salud y, también, de la seguridad y salud de las personas presentes en el lugar de trabajo. Asimismo, es importante tomar medidas adecuadas de prevención y protección del medioambiente. Hay que utilizar correctamente las máquinas, los aparatos, las herramientas, las sustancias y los preparados peligrosos, los medios de transporte y todos los dispositivos de seguridad y equipos de protección individual, como cascos y gafas protectoras, guantes, arneses, etc. Es necesario señalar de inmediato a la persona de contacto las posibles condiciones de peligro así como cualquier problema en los sistemas, los medios de transporte y los dispositivos de seguridad.

No se deben quitar nunca ni modificar sin autorización los dispositivos de seguridad, de señalización o de control y no hay que realizar nunca, por iniciativa propia, operaciones o maniobras que puedan afectar la propia seguridad y la de los otros trabajadores. Los residuos deben gestionarse adecuadamente para garantizar el orden y la limpieza en las áreas de trabajo y el respeto por el medio ambiente. Seguir las instrucciones de la persona de contacto es indispensable para garantizar la protección de uno mismo y de los otros.

## Introducere

Este important ca fiecare lucrător să aibă grijă de siguranța și sănătatea proprie și a persoanelor prezente la locul de muncă.

De asemenea este important să se aplique măsuri adecvate de prevenire și de protecție ambientală.

Mașinile, echipamentele, uneltele, substanțele și preparatele periculoase, mijloacele de transport și toate echipamentele de siguranță și protecție individuală, cum ar fi căștile și ochelarii de protecție, mănușile, curelele, etc. trebuie utilizate corect.

Trebuie semnalate imediat persoanei responsabile eventualele situații periculoase sau probleme cu instalațiile, mijloacele sau echipamentele de siguranță.

Echipamentele de siguranță, de semnalizare sau de control nu trebuie să fie îndepărțate sau modificate fără autorizație și nu trebuie să se efectueze niciodată din proprie inițiativă operațiuni sau manevre care ar putea compromite siguranța proprie și a altor lucrători.

Deșeurile trebuie să fie gestionate în mod corespunzător pentru a asigura ordinea și curătenia în zonele de lucru și respect pentru mediul înconjurător.

Este esențial pentru a proteja propria persoană și pe ceilalți să urmați instrucțiunile persoanei responsabile.



# **Uso dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)**

In tutte le aree operative indossa sempre i DPI previsti e gli indumenti specifici per l'area.

## **Personal Protection Equipment Use (PPE)**

Always wear the foreseen PPE and specific clothing in all work areas.

## **Uso de equipos de protección individual (EPI)**

En todas las zonas de trabajo, ponte siempre los EPI previstos y la ropa específica para la zona.

## **Utilizarea Echipamentelor Individuale de Protecție (EIP)**

În toate zonele operaționale trebuie purtate mereu EIP furnizate și articolele de îmbrăcăminte specifice zonei respective.





## **Buche**

Segnala la rimozione di coperture/grigliati o l'esistenza di buche/dislivelli.

## **Holes**

Indicate the removal of covers or grates or the existence of holes or steps.

## **Hoyos**

Avisa si se han quitado tapas o rejillas o si hay hoyos o desniveles.

## **Găuri**

Semnalizează eliminarea capacelor sau grilajelor sau existența unor găuri sau a unor diferențe de nivel.



## **Ordine e pulizia**

Mantieni sempre in ordine il tuo luogo di lavoro. Ricorda di spostarti utilizzando solo gli appositi percorsi.

### **Order and cleanliness**

Always keep your work site tidy. Remember to only follow the specific routes.

### **Orden y limpieza**

Mantén siempre bien ordenado tu puesto de trabajo. Recuerda que debes moverte solo por los correspondientes recorridos.

### **Ordine și curățenie**

Păstrează mereu în ordine locul de muncă. Reține că trebuie să te deplasezi folosind numai traseele corespunzătoare.





# Sistemi anticaduta

Quando lavori con dislivelli superiori a 1,80 m di altezza e in zone non protette, utilizza sempre gli appositi sistemi anticaduta.

## Fall protection systems

When working at heights over 1.80 m and in unprotected areas, always use the fall protection systems.

## Sistemas anticaídas

Cuando trabajes en desniveles superiores a 1,80 m de altura y en zonas no protegidas, utiliza siempre los correspondientes sistemas anticaídas.

## Sisteme anticădere

Atunci când lucrezi cu diferențe de nivel de peste 1,80 m înălțime și în zone neprotejate, folosește mereu sistemele anticădere corespunzătoare.



## Piattaforme aeree

Quando operi su piattaforme aeree, presta la massima attenzione ai cavi dell'alta tensione.

## Aerial platforms

When working on aerial platforms, pay the utmost attention to high voltage wires.

## Plataformas aéreas

Cuando trabajes en plataformas aéreas, presta mucha atención a los cables de alta tensión.

## Platforme autoridicătoare

Atunci când lucrezi pe platforme autoridicătoare, acordă atenție maximă cablurilor de înaltă tensiune.





# Sistemi antincendio

Se utilizzi fiamme libere, accertati di avere a portata di mano un estintore. Inoltre ricordati di indossare sempre gli indumenti protettivi adeguati all'attività che devi svolgere, senza mai modificarli.

## Fire protection systems

When using flames, make sure you have an extinguisher within reach. Furthermore, remember to wear protective clothing suited to the task to be performed without ever altering them.

## Sistemas antiincendios

Si utilizas llamas libres, comprueba que tienes un extintor cerca. Además, recuerda que debes ponerte siempre ropa de protección adecuada para el trabajo que vayas a realizar, sin modificarla nunca.

## Sisteme antiincendiu

Dacă utilizezi flăcări deschise, asigură-te că ai la îndemână un extintor. De asemenea, reține că trebuie să poți mereu articolele de îmbrăcăminte corespunzătoare pentru activitatea pe care trebuie să o efectuezi și nu trebuie ca acestea să fie modificate.





# **Accesso agli impianti e messa in sicurezza**

Prima di accedere ad un impianto per eseguire un'attività, accertati che sia stato messo in sicurezza.

## **Access to systems and safety**

Before accessing systems for work, make sure they are in safety conditions.

## **Acceso a los sistemas y puesta en seguridad**

Antes de acceder a un sistema para realizar un trabajo, comprueba que se haya puesto en seguridad.

## **Acces la instalații și punere în siguranță**

Înainte de a folosi o instalație pentru a efectua o activitate, asigură-te că a fost pusă în siguranță.



# **Carichi sospesi**

Non sostare o passare mai sotto carichi sospesi.

## **Suspended loads**

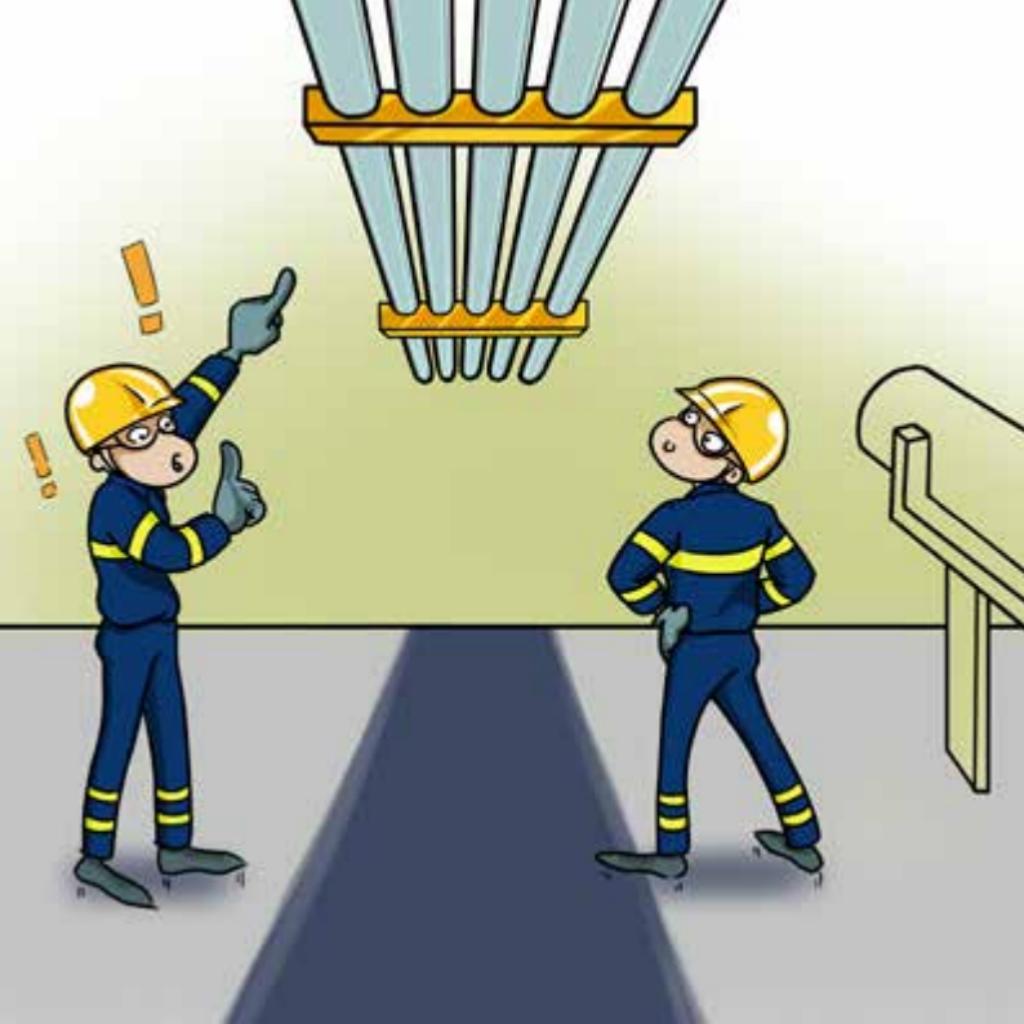
Never stand or walk under suspended loads.

## **Cargas suspendidas**

Se trabalhar em alturas superiores a 2 metros, usar sempre os dispositivos antiqueda.

## **Încărcături suspendate**

Nu vă opriți și nu treceți pe sub încărcături suspendate.



## Funi e bandelle

Accertati che le funi/bandelle che utilizzi siano in buono stato e adeguate al carico da sollevare.  
Provvedi a tagliare le bandelle non utilizzabili.

## Cords and slings

Makes sure cords and slings used are in good conditions and appropriate for the load to be lifted. Cut unusable slings.

## Cuerdas y eslingas

Comprueba que las cuerdas y las eslingas que vayas a utilizar estén en buen estado y sean adecuadas para la carga que deseas elevar.  
Corta las eslingas que no se sean utilizables.

## Frânghii și benzile

Asigură-te că frânghiile/benzile pe care le utilizezi sunt în stare bună și sunt corespunzătoare pentru încărcătura care trebuie să fie ridicată.  
Taie benzile care nu pot fi utilizate.

?



BANDELLE  
NON  
BUONE

# **Interferenze**

Presta attenzione agli altri operatori presenti in area. Pianifica gli interventi e accertati di conoscere il DUVRI.

## **Interference**

Be careful of other operators in the area.  
Plan work and ensure the DUVRI is known.

## **Interferencias**

Presta atención a los otros trabajadores presentes en la zona. Planifica las intervenciones y asegúrate de conocer el documento único de evaluación del riesgo de interferencia.

## **Interferențe**

Prestar atenção nos outros trabalhadores presentes na área, para evitar riscos de interferências.



## **Viabilità**

Anche nello stabilimento, rispetta il Codice della Strada.

## **Transit**

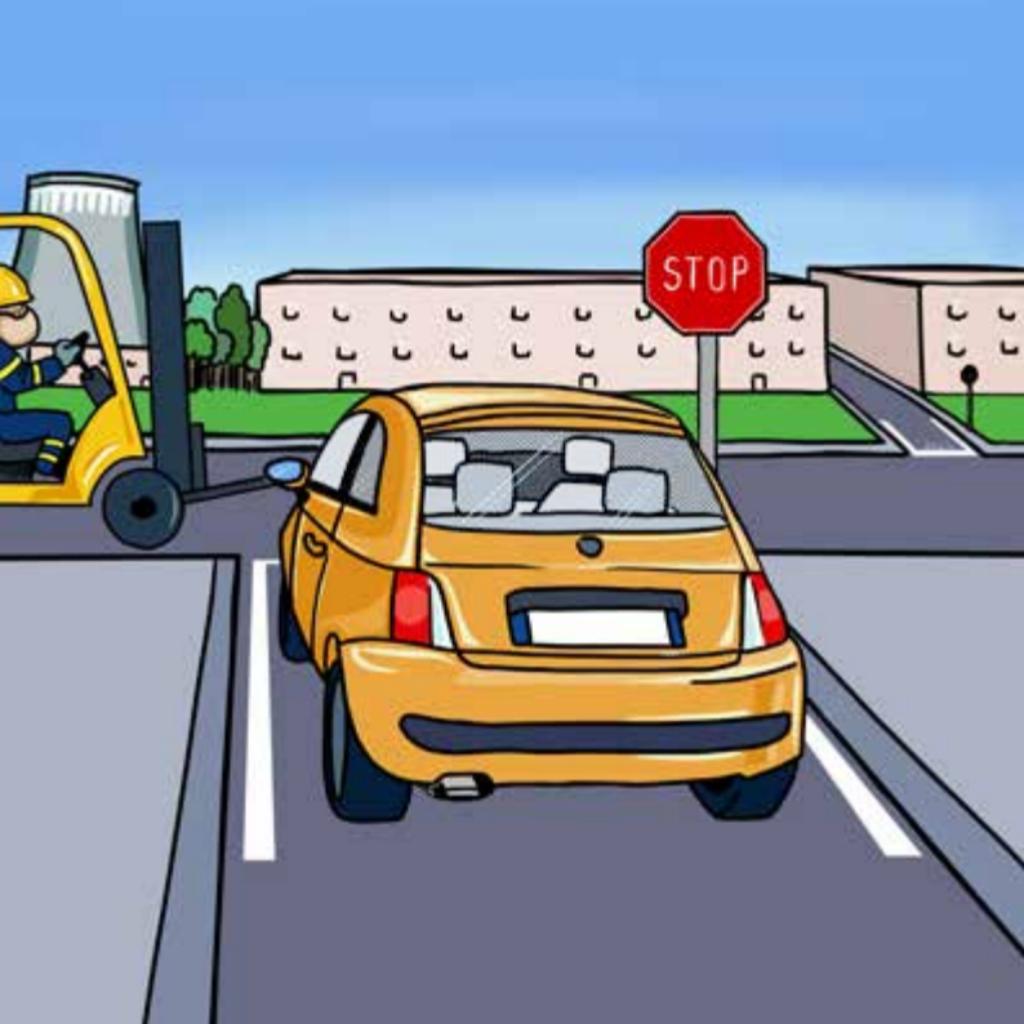
Follow Traffic Law even in the factory.

## **Viabilidad**

Cuando circules dentro de las instalaciones, respeta el código de circulación.

## **Viabilitate**

Chiar și în incintă, respectă Codul Rutier.



# COME GESTIRE I RIFIUTI

Waste  
management

Cómo  
gestionar los  
residuos

Gestionarea  
deșeurilor



Cassoni	Bins	Contenedores	Containere
			
VERDE per il ferro	GIALLO per il legno	BLU per carta e cartone	BIANCO per plastica
GREEN for iron	YELLOW for wood	BLUE for paper and cardboard	WHITE for plastic
VERDE para hierro	AMARILLO para madera	AZUL para papel y cartón	RED for mixed packaging - Unsorted waste
VERDE pentru fier	GALBEN pentru lemn	ALBASTRU pentru hârtie și carton	ROJO para embalajes mixtos - residuos sin clasificar
			BLACK Wires and/ or electrical equipment
			NEGRO para cables y/o aparatos eléctricos
			NEGRU Cabluri și/sau echipamente electrice
			ROȘU pentru ambalaje mixte - Deșeuri nediferenți- ate

## Fusti

In stabilimento sono inoltre presenti contenitori dedicati e identificati per:

- ✓ materiale assorbente contaminato da olio, grasso, vernice
- ✓ guanti e indumenti sporchi di olio, grasso, vernice
- ✓ scaglia/polveri di molatura e sabbiatura
- ✓ latte vuote e altri contenitori vuoti di prodotti chimici

Separare e identificare chiaramente altre tipologie di rifiuti prodotti:

- ✓ olio esausto
- ✓ sostanze liquide
- ✓ materiali diversi dal ferro
- ✓ refrattari, fibre, polveri, materiali da demolizione

**Se NON sai dove gettare un rifiuto NON BUTTARLO NEL CONTENITORE PIÙ VICINO - chiedi al tuo Referente TenarisDalmine!**

---

If you do NOT know where to discard waste, DO NOT THROW IT IN THE CLOSEST CONTAINER - ask your TenarisDalmine contact!

---

Si NO sabes dónde echar un residuo, NO LO TIRES EN EL CONTENEDOR MÁS CERCANO, pregúntaselo a tu persona de contacto TenarisDalmine!

---

SDacă NU știi unde să arunci un deșeu NU-l arunca în RECIPIENTUL CEL MAI APROPIAT - întreabă Persoana responsabilă TenarisDalmine!



## Drums

Specific and marked containers are also found in the factory for:

- ✓ absorbent material contaminated by oil, grease, paint
- ✓ gloves and clothing dirtied with oil, grease, paint
- ✓ grinding and sanding flakes/dust
- ✓ empty cans and other empty chemical product containers

Separate and clearly mark other types of waste:

- ✓ used oil
  - ✓ liquid substances
  - ✓ material other than iron
  - ✓ refractory material, fibre, dust, demolition material
- 

## Bidones

En las instalaciones también hay contenedores específicos, debidamente identificados, para:

- ✓ material absorbente contaminado por aceite, grasa y pintura
- ✓ guantes y ropa manchada con aceite, grasa y pintura
- ✓ escorias/polvo de desbastado y arenado

- ✓ latas vacías y otros envases vacíos de productos químicos

Hay que separar e identificar claramente otros tipos de residuos producidos:

- ✓ aceite usado
  - ✓ sustancias líquidas
  - ✓ materiales que no sean hierro
  - ✓ materiales refractarios, fibras, polvo y materiales de demolición
- 

## Butoaie

În incintă există și recipiente speciale identificate pentru:

- ✓ material absorbant contaminat cu ulei, grăsime, vopsea
- ✓ mănuși și articole de îmbrăcăminte murdare de ulei, grăsime, vopsea
- ✓ Așchii/praf de măcinare și sablare
- ✓ cutii goale și alte recipiente goale pentru substanțe chimice

Se separă și se identifică în mod clar alte tipuri de deșeuri produse:

- ✓ ulei uzat
- ✓ substanțe lichide
- ✓ materiale altele decât de fierul
- ✓ materiale refractare, fibre, pulberi, materiale de demolare

## **Stoccaggio e gestione delle sostanze chimiche e degli sversamenti accidentali**

- ✓ Stoccare i prodotti chimici in aree/armadi appositi e dotati di vasche di contenimento
  - ✓ In caso di spandimento di sostanze chimiche sul terreno, utilizzare materiali assorbenti compatibili con la sostanza
  - ✓ I rifiuti generati dalla pulizia degli spandimenti accidentali devono essere smaltiti negli appositi contenitori per i materiali contaminati
  - ✓ Sversamenti su suolo e/o nella rete fognaria devono essere segnalati al personale di TenarisDalmine
- 

### **Chemical substance storage and accidental leak management**

- ✓ Store chemical products in specific areas/cabinets equipped with container tanks
- ✓ In the event of chemical substance ground leaks, use absorbent material compatible with the substance
- ✓ Waste generated from accidental spills must be discarded in specific containers for contaminated material
- ✓ Ground and/or sewer spills must be reported to TenarisDalmine personnel

## **Almacenaje y gestión de sustancias químicas y de vertidos accidentales**

- ✓ Almacenar los productos químicos en zonas/armarios especiales, dotados con cubas de contención
  - ✓ En caso de vertidos de sustancias químicas por el suelo, utilizar materiales absorbentes adecuados para el producto
  - ✓ Los residuos generados por la limpieza de vertidos accidentales deben echarse en los correspondientes contenedores para materiales contaminados
  - ✓ Avisar al personal de TenarisDelmane en caso de que se produzcan vertidos en el suelo y/o en la red de alcantarillado
- 

## **Depozitarea și gestionarea substanțelor chimice și a scurgerilor accidentale**

- ✓ Depozitați substanțele chimice în zone/dulapuri speciale echipate cu rezervoare de retenție
- ✓ În cazul scurgerilor de substanțe chimice pe sol, utilizați materiale absorbante compatibile cu substanța
- ✓ Deșeurile generate de curățarea scurgerilor accidentale trebuie eliminate în recipientele corespunzătoare pentru materiale contaminante
- ✓ Scurgerile pe sol și/sau în sistemul de canalizare trebuie să fie raportate personalului TenarisDalmine

# REGOLE GENERALI



## Circolazione interna

L'accesso allo stabilimento è riservato alle persone autorizzate dalla Direzione Terni e Dalmine ed agli autonemici per il carico e scarico delle merci.

- Nella fabbrica vengono le regole generali della circolazione stradale prevista dal Codice della Strada.
- L'accesso con i mezzi alle aree operative (capannoni e piazzali) è consentito per le sole operazioni di carico e scarico.
- La rotta è consentita esclusivamente negli appositi spazi riservati.
- La velocità massima consentita è di 40 Km/h e deve essere ridotta a passo d'uomo all'interno dei reparti ed in caso di scarsa visibilità.
- Hanno sempre diritto di precedenza i pedoni, i treni ed i mezzi speciali e di soccorso.

## Segnalazione di pericolo

Per segnalare una situazione di pericolo o per richiedere l'intervento del servizio interno di assistenza medica, contattare il personale Terni e Dalmine ai seguenti recapiti:

- Per segnalazioni, telefonare al numero 035 5603555.
- Per richiedere assistenza medica, telefonare al numero 035 5603444.



## Segnaletica di sicurezza

Nelle aree operative sono presenti sostanzie che situazioni potenzialmente pericolose. È necessario prestare la massima attenzione ai cartelli di segnalazione e seguire le indicazioni riportate.



## Dispositivi di Protezione Individuale

I visitatori che accedono alle aree produttive devono indossare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) specifici per il luogo in cui si trovano.

- L'accesso ai reparti è limitato ai percorsi pedonali di sicurezza ed alle cabine. È sempre obbligatorio l'uso dei seguenti DPI:



- L'accesso ai reparti per le attività operative richiede l'uso, invece specificato, dei seguenti DPI, in aggiunta a quelli sopra menzionati:



PPA VIABILITÀ STABILIMENTO DI DALMINE



## GENERAL RULES



### **Internal Roads Circulation**

The access to the plant is allowed only to persons authorized by Trans-Dalmine Management or to vehicles for the loading and unloading of the goods.

- The Italian Road Regulations are in force also in the internal roads of the plant.
  - Vehicular access to the operational areas (Sheds and yards) is allowed only for loading and unloading operations.
  - Parking is permitted only within marked spaces.
  - The maximum speed permitted is 40 km/h. Drivers must slow down to pedestrian speed inside the departments and in case of poor visibility.
  - Pedestrians, horses and other (and emergency) vehicles always have priority.

### **Reporting Danger**

In order to report a dangerous situation or ask for the assistance of our medical care service, please contact Tenaris Quintana, described at [Tenaris Quintana](#).

- In order to report a danger, please contact 035 5601555.
  - In order to call the medical care service, please contact 035 5601444.



## Safety Signs

In the operating areas of the plant there are potentially dangerous substances and/or situations; it is necessary to pay maximum attention to the safety signs and follow the instructions.



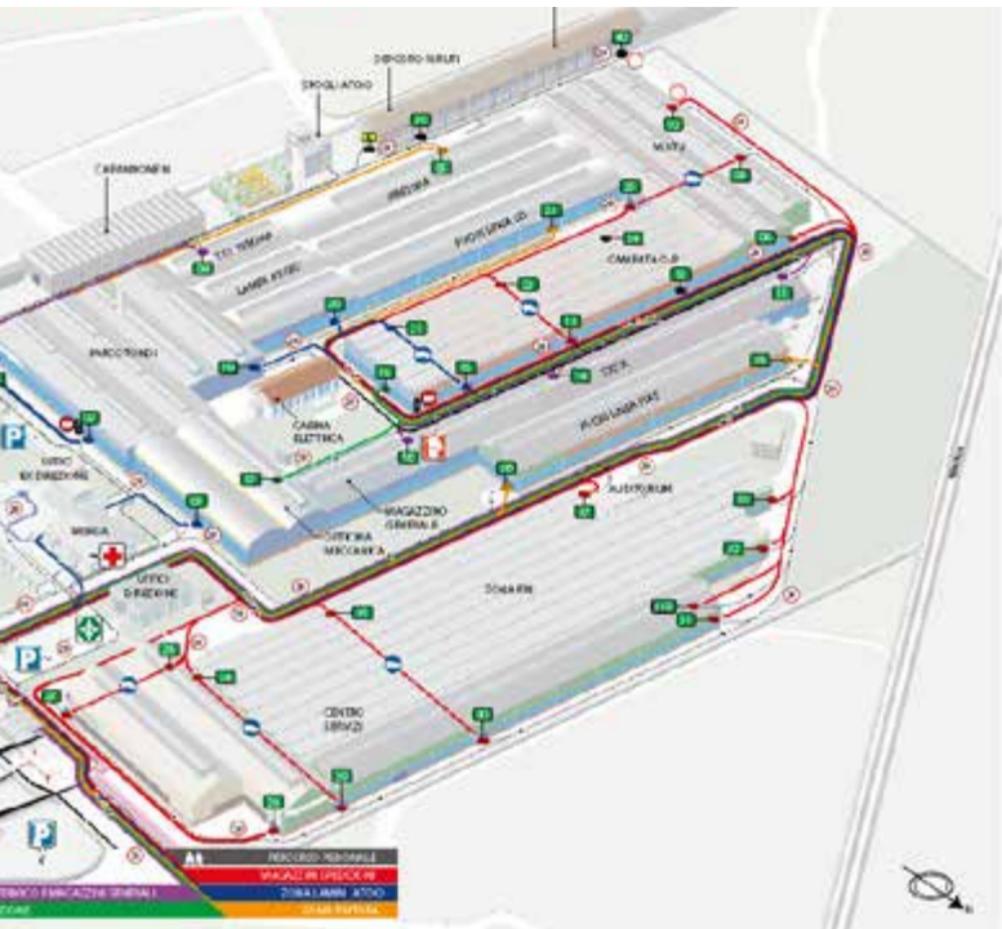
## Personal Protective Equipment

Visitors admitted to the production areas must wear specific Personal Protective Equipment (PPE) for each area.

- The admittance to the departments is limited to internal pedestrian routes and cabins. You must wear the following PPE:
  - The admittance to the departments to carry out activities is subject to the use, if specified, of the following PPE, in addition to those mentioned before.



# MAPPA VIABILITÀ STABILIMENTO DI ARCORE



# REGLAS GENERALES



## Circulación interna

El acceso a las instalaciones está reservado a las personas autorizadas por la Dirección Técnica Dalmirme y a los vehículos de carga y descarga de género.

- En la fábrica rigen las reglas generales de circulación vial presentes por el código de circulación.
- El acceso con vehículos a las zonas de trabajo (bases industriales y pasos) solo está permitido para las operaciones de carga y descarga.
- El estacionamiento solo está permitido en las correspondientes zonas reservadas.
- La velocidad máxima permitida es de 40 km/h y tiene que reflejarse a la velocidad del paso humano dentro de los talleres y en caso de incusa visibilidad.
- Siempre tienen derecho de precedencia los peatones, los trenes y los vehículos especiales y de emergencia.

## Aviso de peligro

Para avisar de una situación de peligro o para pedir la intervención del servicio interno de asistencia médica, contactar con el personal Técnico Dalmirme llamando a los siguientes números:

- Para avisos de peligro, llamar al número de teléfono 035 5403555.
- Para solicitar asistencia médica, llamar al número de teléfono 035 5403488.



## Señales de seguridad

En las zonas de trabajo hay sustancias y/o se pueden crear situaciones potencialmente peligrosas; es necesario prestar la máxima atención a las señales de seguridad y seguir sus indicaciones.



## Equipos de protección individual

Los visitantes que accedan a las zonas de producción deben ponerse los equipos de protección individual (EPI) específicos para el lugar en el que se encuentran:

- El acceso a los talleres está limitado a los recorridos peatonales de seguridad y a las cabinas. Es obligatorio usar siempre los siguientes EPI:
  - USAR GORRA DE SEGURIDAD
  - USAR GUANTES
  - USAR GAFAS DE PROTECCIÓN
  - USAR CHAQUETA DE PROTECCIÓN
  - USAR PANTALÓN DE PROTECCIÓN
- El acceso a los talleres para efectuar cualquier actividad de trabajo requiere el uso, cuando así se indique, de los siguientes EPI, además de los citados anteriormente:
  - USAR GUANTES
  - USAR GAFAS DE PROTECCIÓN
  - USAR CHAQUETA DE PROTECCIÓN
  - USAR PANTALÓN DE PROTECCIÓN

PONER SABIO MOCOUNO



www.dalmirme.com.ar

## LEGENDA

	Traffic light
	Arrow
	Prohibited traffic
	Parking zone
	Attention
	Traffic control center
	Warning
	Information
	Warning of movement
	Opposite direction
	Priority
	Caution
	Control
	Control with information
	Control with priority

N

## **MAPPA VIABILITÀ STABILIMENTO DI COSTA VOLPINO**



# REGULI GENERALE



## Circulația internă

Acessoare vehiculare în incintă este permis numai în scopul efectuării operațiunilor de întreținere/depurare a mașinilor, și permișionat autorizate de către conducerea Temeiș Clujane.

- În incinte fabrici se aplică normele generale stabilite de Codul Rutier Italian.
- Acessoare vehiculare în sectoarele de producție este permis strict în scopul efectuării operațiunilor de întreținere și dezinfectare.
- Permis este permisul cu o automobilă prestatabilă și peisajul de verde, numai în zone indicată.
- Viteză maximă permisă este de 40 km/h cu excepția zonelor în care există indicatoare de rezistență, respectiv 5 km/h în condiții de vizibilitate redusă și în intersecții sectoarelor de producție.
- Au prioritatea prioritățile de trecere peferță, trecerile și mijloacele speciale de intervenție.

PIAZZALE  
HUB

## Semnalarea pericolelor

Pentru semnalarea unei situații periculoase sau solicitarea de asistență medicală, să negăim (contactăm) personalul Temeiș Clujane la numărul de mai jos:

- Pentru semnalarea unui pericol:  
035 5602155.
- Pentru solicitarea de servicii medicale:  
035 5603444.



## Semnalizări de siguranță

Este strict interzis transarea în zonele de depozitare și manipulare a fluidelor sau băncioare, indicate cu indicațiile corespunzătoare.



## Echipamentul Individual de Protecție

Vorbitorul clasică se este permis accesul în sectoarele de producție trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) corespunzător riscului de activitate.

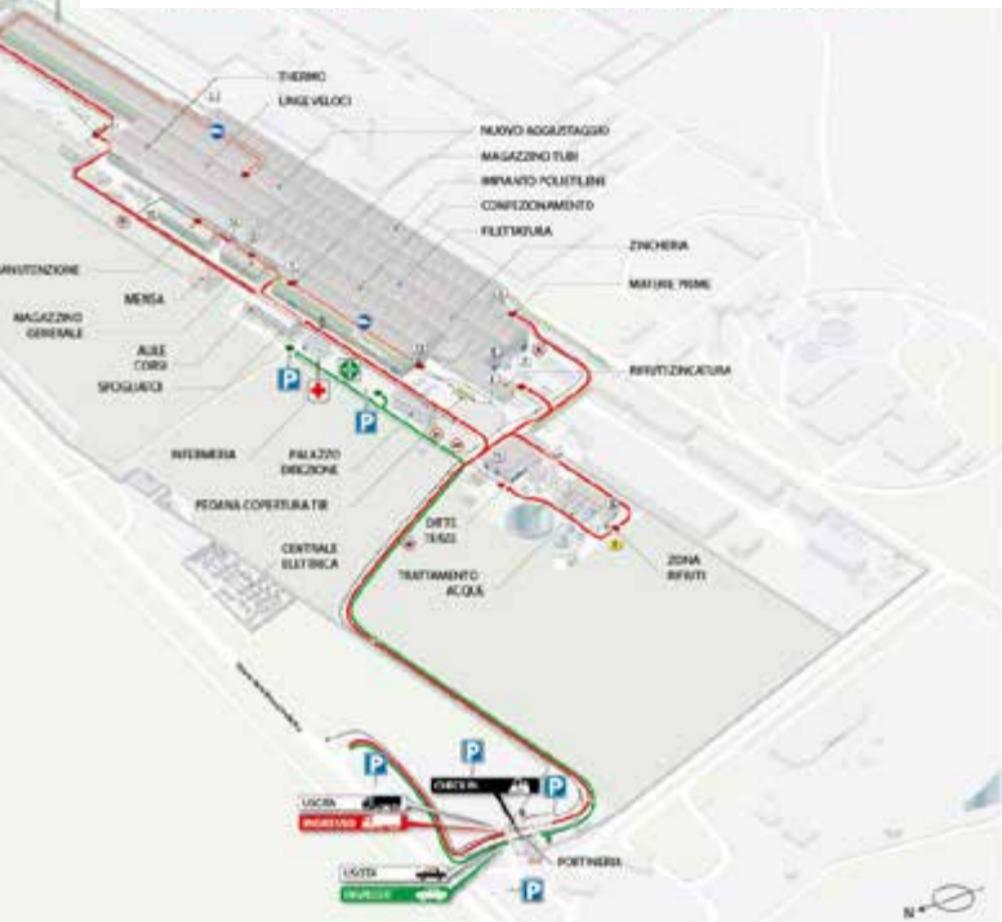
- Accesul în sectoarele de producție este limitat la căile de acces permanente și cabine. Introducerea într-o rezervație utilizarea următoarelor EIP:



- Accesul în sectoarele de producție pentru dezvoltarea de activități operaționale trebuie utilizarea de către casul următoarelor EIP, în plus față de cele menționate mai sus:



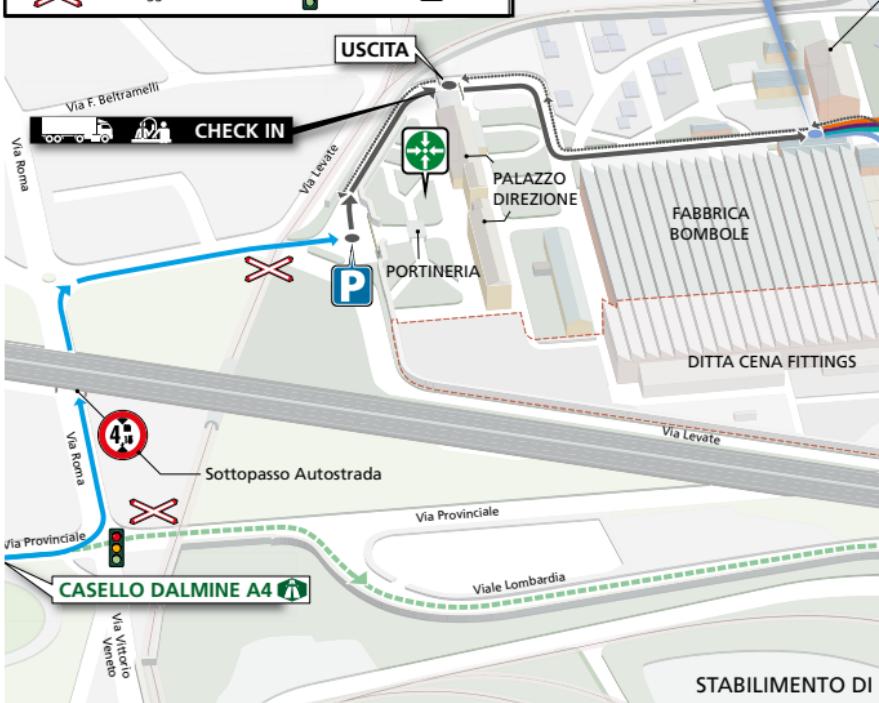
# MAPPA VIABILITÀ STABILIMENTO DI PIOMBINO



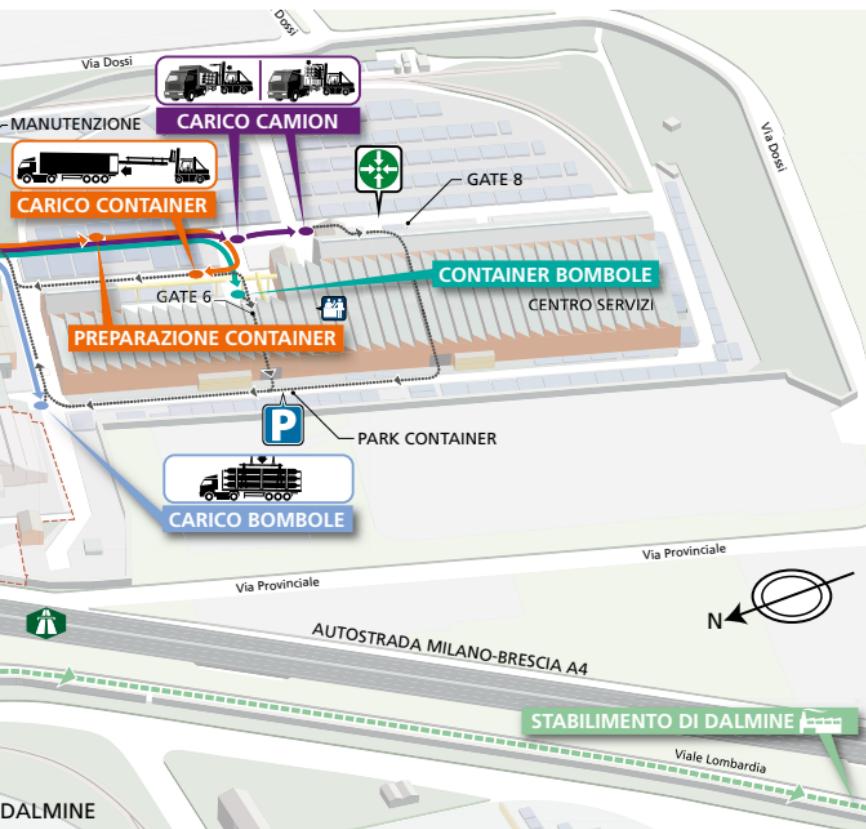
## LEGENDA

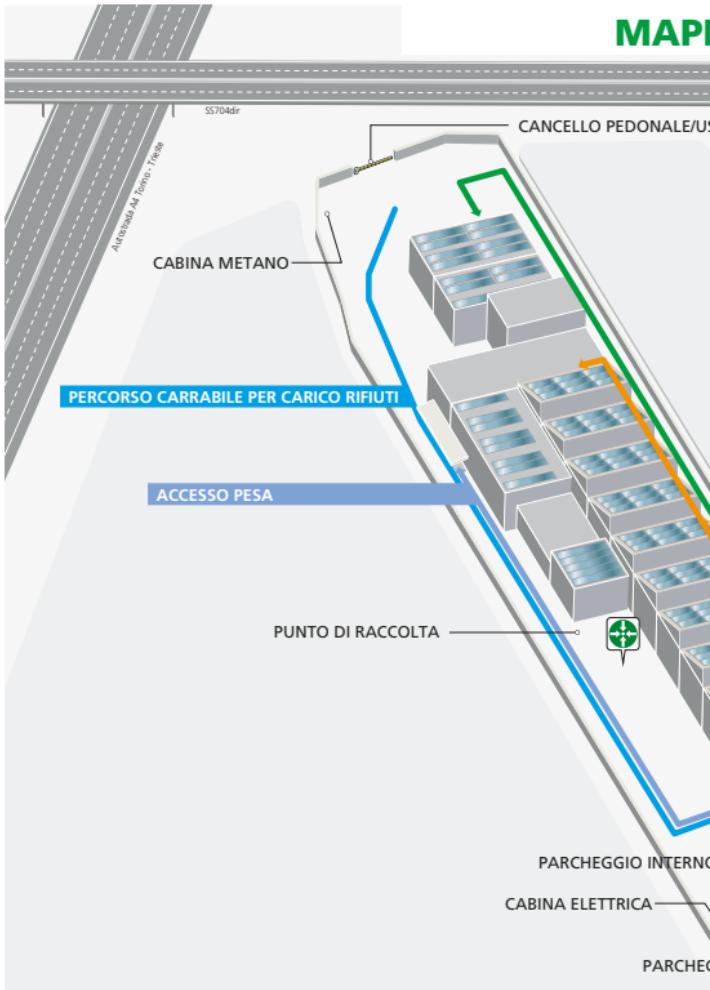


## MAGAZZINO GENERALE



# MAPPA VIABILITÀ STABILIMENTO DI SABBIO





# PA VIABILITÀ STABILIMENTO DI FAST

SCITA DI EMERGENZA



# Emergenze

Incaso di emergenza  
segnala il gate più  
vicino.

## Emergency

Signal the nearest  
gate in the event  
of emergency.

## Emergencias

En caso de  
emergencia,  
señala la puerta  
más cercana.

## Urgențe

În caz de urgență  
semnalizează  
poarta cea mai  
apropiată.





# Numeri in caso di emergenze

## Dalmine/Sabbio/

INFERMERIA  
**035/5603444**  
EMERGENZA  
**035/5603555**

## Costa Volpino

INFERMERIA  
**035/975612**  
EMERGENZA  
**035/975333**

## Fast

INFERMERIA  
**112**  
EMERGENZA  
**112**

## Arcore

INFERMERIA  
**039/6650222**  
EMERGENZA  
**039/6650243**

## Piombino

INFERMERIA  
**0565/278226**  
EMERGENZA  
**0565/278333**

- INFIRMARY  
ENFERMERÍA  
INFIRMERIE
- EMERGENCY  
EMERGENCIA  
URGENTÀ





